



musée  
jurassien  
des arts  
moutier

## Rapport d'activités 2019



Exposition *Jean-François Comment 100 ans*, 2019  
Grande salle du musée, photo. André Morin © Fondation J-F. Comment

4, rue Centrale  
CP 729  
2740 Moutier  
T +32 493 36 77  
[info@musee-moutier.ch](mailto:info@musee-moutier.ch)  
[www.musee-moutier.ch](http://www.musee-moutier.ch)

<b><u>Sommaire</u></b>	pages
<b>En guise de préambule</b>	
Hubert Frainier, président du Conseil de Fondation	3
<b>Rapport de la conservatrice</b>	4
Valentine Reymond	
<b>Club jurassien des Arts</b>	6
Gilles Fleury	
<b>I. Expositions</b>	7
<b>II. Événements</b>	11
<b>III. Publications</b>	12
<b>IV. Médiation</b>	12
<b>V. Visiteurs, prestations et prix d'entrées</b>	14
<b>VI. Promotion, échos dans les médias</b>	15
<b>VII. Jurys, collaborations, associations</b>	16
<b>VIII. Collections, emprunts d'œuvres</b>	17
<b>IX. Objectifs futurs</b>	22
<b>X. Personnel</b>	23
<b>XI. Subventions et soutiens financiers</b>	24
<b>XII. Bilan et compte d'exploitation 2019 de la Fondation du musée</b>	25
Bulletin d'adhésion au Club jurassien des Arts	26

## **En guise de préambule**

Vous avez sous les yeux le rapport d'activités du Musée jurassien des Arts pour l'année 2019.

Comme les années précédentes, notre Musée a été durant l'exercice 2019 un lieu de mémoire et de culture, de rencontres, de médiation, d'expositions, pour les nombreux artistes et visiteurs du Jura, du Jura bernois, du reste de la Suisse et même de l'étranger.

Grâce à la grande vigilance de Mme Valentine Reymond, conservatrice, ainsi qu'au Conseil de Fondation, l'année 2019 se termine dans les chiffres noirs, avec un léger bénéfice dû notamment à de généreux dons.

Ma vive reconnaissance va naturellement à Mme Reymond, la véritable âme du Musée, ainsi qu'au Conseil de Fondation, composé des personnalités suivantes :

- Me Johann-Mario Gfeller, Moutier, vice-président ;
- M. Hubert Girardin, Saignelégier ;
- Mme Hélène Boegli, Movelier ;
- Mme Claudine Chappuis, Bienne, représentante du canton de Berne ;
- Mme Claire-Lise Coste, Moutier, représentante de la Municipalité de Moutier ;
- Mme Christine Salvadé, Porrentruy, représentante de la République et Canton du Jura.

Il ne faut pas oublier le personnel du Musée composé de Mme Valérie Studer, attachée de conservation, Mme Sylvianne Fleury, secrétaire-comptable, M. Pascal Henry, collaborateur technique ainsi que les différents-es stagiaires et agent-e-s d'accueil.

Avant de conclure, j'aimerais adresser un véritable merci reconnaissant à nos partenaires institutionnels, le Canton de Berne, via le Conseil du Jura bernois, la République et Canton du Jura et la Municipalité de Moutier.

D'autres, comme notre « fan-club », le Club jurassien des Arts, ainsi que nos donateurs, méritent notre vibrante reconnaissance.

Bonne lecture !

**Hubert Frainier**, Président du Conseil de Fondation

## RAPPORT DE LA CONSERVATRICE

### Fréquentation, médiation et programmation

Le Musée jurassien des Arts (MJAM) a présenté trois expositions en 2019 à des rythmes variés, en poursuivant, sur le plan de la médiation, un dialogue approfondi avec son public : adultes, familles ou classes scolaires. Ces expositions, ainsi que les événements organisés – théâtre, danse, concert ou encore conférence – ont su attirer **4'316 visiteurs, dont 252 jeunes élèves et enseignants**. Cela sans compter l'exposition hors les murs organisée par le Musée à la galerie du Passage à Moutier qui a accueilli **307 visiteurs**. Nous nous réjouissons de cette belle fréquentation qui rejoint les chiffres de 2018 (4'554 visiteurs). Le MJAM a d'ailleurs accueilli davantage de public adulte en 2019 qu'en 2018 par ses expositions, ses événements et sa médiation pour tout public. La part des visites scolaires était en effet plus élevée en 2018 (1'165 entrées), grâce à notre partenariat avec le festival bisannuel Espacestand, qui sera reconduit en 2020.

En 2019, les élèves et les enseignants ont bénéficié d'outils pédagogiques conçus par une enseignante – en collaboration avec la Commission des moyens d'enseignement du canton de Berne (COMEO) – et par Cloé Lehmann, médiatrice professionnelle (mandats extérieurs), dans le cadre des expositions **Ian Anüll : Peinture en promo** et **Jean-François Comment 100 ans**. Les scolaires ont bénéficié, comme les années précédentes, des prestations exceptionnelles offertes par le MJAM : l'entière gratuité des entrées et des visites guidées.

Sur le plan de la programmation, nombre d'artistes de différentes générations et de toute la Suisse, voire de l'étranger, ont été présentés lors de l'exposition originale **Peinture en promo** orchestrée par **Ian Anüll**, artiste vivant à Zurich et Genève. Mais des créateurs de la région Jura bernois – Jura ont également été à l'honneur, notamment le célèbre peintre de Porrentruy, **Jean-François Comment**. D'autres de ces créateurs ont été exposés lors de la **Cantonale Berne Jura**, en compagnie d'artistes venant de différentes parties du canton de Berne.

Le MJAM a ainsi poursuivi son rôle de promoteur de la scène artistique et de l'histoire de l'art régionales, tout en ouvrant ses salles à des artistes venant d'ailleurs. Il a également permis de découvrir une grande diversité de moyens d'expression, du dessin à l'installation, avec les expositions **Ian Anüll : Peinture en promo** et **Cantonale Berne Jura**.

Un extrait du précieux patrimoine que le MJAM conserve dans ses différentes collections a été quant à lui mis à l'honneur dans l'exposition hors les murs **Moutier & l'art** (présenté à la Galerie du Passage, Moutier). C'est également ici la création artistique régionale qui a été promue, les artistes présentés étant prévôtois ou ayant un lien étroit avec Moutier.

Le MJAM a su proposer des expositions aux contenus variés, comme le démontre une comparaison entre **Ian Anüll : Peinture en promo** et **Jean-François Comment 100 ans**. Dans ses œuvres, **Ian Anüll** offre un miroir, un capteur critique du monde, de ses réalités sociales, politiques ou marchandes, qui interroge le spectateur. En faisant dialoguer ses propres créations avec celles d'une multitude d'autres auteurs, son exposition formait une sorte d'immense installation, axée autant sur les contenus que sur les moyens d'expression. Tandis que les toiles et les monotypes de **Jean-François Comment** présentés au MJAM témoignaient surtout d'une phase charnière dans l'évolution d'un langage pictural. Une évolution qui mènera l'artiste à l'abstraction.



**Exposition Ian Anüll : Peinture en promo, 2019**  
Grande salle du musée, photo. MJAM © l'artiste

### Publications

Les publications sont une autre forme de médiation culturelle que les visites commentées, organisées régulièrement pour

les adultes, et autres événements ou encore que la médiation scolaire. Elles apportent des lectures approfondies de la démarche d'un artiste, d'un courant artistique ou d'un thème et contribuent à l'enrichissement de la connaissance du public et à l'histoire de l'art. Le MJAM réalise d'ailleurs des guides illustrés pour toutes les expositions présentées.

L'ouvrage essentiel publié en 2019 fut la monographie consacrée à Jean-François Comment, intitulée **Jean-François Comment 100 ans**. Il a été édité en collaboration avec la Fondation Jean-François Comment et le Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy. Très richement illustré, il apporte des éclairages nouveaux sur cet artiste qui a connu une renommée nationale, voire internationale.

### Collaborations

Le MJAM a établi de multiples partenariats et collaborations en 2019. Sur le plan des expositions, **Jan Anüll : Peinture en promo** a bénéficié d'une collaboration avec la Haus für Kunst Uri à Altdorf, tandis que **Jean-François Comment 100 ans**, présentée sur trois sites, fut le fruit d'une synergie avec la Fondation Jean-François Comment et le Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy. Le MJAM s'est également associé à huit autres institutions des cantons de Berne et du Jura pour la **Cantonale Berne Jura**.

Sur le plan des événements, les collaborations ont également été nombreuses, que ce soit avec Forum culture ou le Centre culturel de la Prévôté.

### Collections

Le Musée a reçu – grâce à de très aimables donateurs – de nombreuses œuvres au fil de l'année. Certaines l'ont été dans le cadre d'expositions, comme en particulier trois toiles et de nombreux monotypes de **Jean-François Comment** par la famille et la Fondation Jean-François Comment. D'autres ont été offertes, entre autres, dans le contexte du dépôt d'un fonds d'œuvres, telles dix toiles de **Max Kohler** par les héritiers de l'artiste.

La collection s'est également enrichie par des achats, notamment d'œuvres de **Claire Liengme** et d'**Emmanuel Wüthrich**.

Globalement, la politique d'acquisition du MJAM témoigne d'une de nos missions : conserver et mettre en valeur l'ensemble le plus complet d'œuvres d'artistes ayant un lien avec la région Jura bernois-Jura.

### Soutiens financiers

Le Musée a bénéficié de subventions annuelles accordées par le Canton de Berne / Conseil du Jura bernois, par la République et Canton du Jura et par la Municipalité de Moutier. Plusieurs expositions ou activités ont été en outre généreusement soutenues par des collectivités publiques ou des fondations privées, dont vous trouverez la mention en fin de ce rapport.

### Remerciements

Je remercie infiniment tous ceux qui ont permis au MJAM de poursuivre ses missions essentielles en 2019 : les artistes exposés, leur famille ou leurs ayants droit, nos partenaires, les donateurs d'œuvres ainsi que les collectivités publiques et les fondations privées pour leur soutien financier ou en nature. Ma gratitude s'adresse également au Conseil de Fondation du musée, à mes collaborateurs permanents et ponctuels, ainsi qu'au comité du Club jurassien des Arts et à tous les membres de cette association.

**Valentine Reymond**, conservatrice



**Jean-François Comment**,  
*Avant-printemps II*, 1961  
Coll. MJAM, don de la Fondation JF Comment en  
2019 à l'occasion de l'exposition *Jean-François  
Comment 100 ans*, photo. André Morin  
© Fondation J-F. Comment

## CLUB JURASSIEN DES ARTS

Le Club jurassien des Arts, fort de ses membres et de son comité (Gilles Fleury, président, Hélène Boegli–Robert, vice-présidente, Camille Wehrli, caissière, Chloé Charmillot secrétaire, Marcelle Roulet, Céline Fleury et Adeline Wehrli, membres) a soutenu le travail de la conservatrice et de ses collaborateurs. Présent lors de plusieurs vernissages et finissages, il s'est aussi investi dans l'organisation de différents événements, notamment son marché de l'art bisannuel **Mout'Art**, la **Cantonale Berne Jura** ou encore pour la fameuse **Nuit européenne des Musées**, afin d'offrir au public et aux artistes des moments conviviaux où chaleur humaine et qualité étaient au rendez-vous.

Le moment phare de cette année 2019 était sans conteste **Mout'Art** édition 2019. Cet événement se déroulant le week-end du 25 et 26 mai a réuni 25 artistes qui ont proposé leurs travaux à environ 500 visiteurs. Le tout était accompagné de musique et de grillades, notamment le samedi soir, avec la présence de Midano (duo composé de Pierre Noverraz et Misou Domon). Le dimanche, dans une ambiance de bal dansant, les plus experts ont osé quelques pas de danse.

Lors de l'animation de la **Nuit des Musées**, le Club a servi les traditionnelles "raclettes romantiques". Carte blanche a été donnée à la créativité des petits et des grands en leur proposant un jeu de piste récompensé par du chocolat ainsi qu'un bricolage permettant de mettre les jeunes visiteurs à contribution. Cette année des cartes permettaient de créer des visages de personnages grâce à un jeu de chaînettes en métal.

En ce qui concerne la **Cantonale Berne Jura**, le comité du club a offert soupe et verre de l'amitié lors du vernissage et était aussi présent lors du finissage. Un membre de notre comité, Céline Fleury, a participé au jury de la Cantonale. Avec l'aide de la conservatrice et du personnel du musée, les membres se sont occupés de la réception et du retour des œuvres.

Chaque année, le club organise une sortie afin d'aller ensemble visiter des musées en dehors de la région jurassienne. Cette année, c'est une vingtaine de personnes qui se sont rassemblées pour profiter d'une visite guidée au Musée Cantonal des Beaux-Arts fraîchement ouvert à Lausanne. Ils ont pu admirer l'exposition **Atlas. Cartographie du don**, qui était l'exposition inaugurale du Musée. Suite à cette visite, nos aventuriers se sont dirigés vers la Collection de l'Art Brut pour y admirer l'exposition **recto verso** de Carlo Zinelli. C'est dans une très belle ambiance que tout le monde a participé à cet événement.

Pour conclure, nous réitérons notre demande: nous cherchons encore et toujours de nouveaux membres pour le Club et de nouveaux volontaires pour venir garnir notre comité, n'hésitez pas à nous contacter directement par e-mail : [club.des.arts.moutier@gmail.com](mailto:club.des.arts.moutier@gmail.com)

Au nom du comité

**Gilles Fleury**

## I. EXPOSITIONS

### Ian Anüll      Peinture en promo

Vernissage samedi 9 mars

Exposition dans toutes les salles du musée : 10 mars - 19 mai 2019

Exposition dans la villa : jusqu'au 10 novembre 2019

En collaboration avec le Haus für Kunst Uri, Altdorf

Avec des carnets de visite et une mallette pédagogique

Commissariat : Valentine Reymond, conservatrice MJAM

Médiation jeune public : Une enseignante et Cloé Lehmann, médiatrice

Après le Haus für Kunst à Uri en 2017, le Musée jurassien des Arts à Moutier a invité Ian Anüll pour une exposition originale. Né en 1948 à Sempach, l'artiste vit aujourd'hui à Genève et Zurich après avoir longuement séjourné à l'étranger. Il commente, sur un ton ironique et critique, des événements et des phénomènes sociaux ou encore la société de consommation. Le tout en mêlant peinture, photographie, objets, voire collages.

Mais la démarche de Ian Anüll est aussi faite de ses rencontres avec d'autres artistes et de son enthousiasme pour leurs œuvres. Avec *Peinture en promo*, il a ainsi proposé un dialogue passionnant entre ses propres travaux et ceux de sa collection, réalisés par une multitude d'auteurs de différentes générations et de divers horizons géographiques. C'est son cosmos fait d'objets, de multiples, de photographies, d'installations, de peintures ou de disques. *Peinture en promo* était ainsi un univers protéiforme et polyphonique, une immense installation, voire une forme déroutante d'autoportrait mise en œuvre par Ian Anüll. L'exposition présentait également des peintures murales originales, dans une des salles et dans le pavillon extérieur, de l'artiste hollandais Jan van der Ploeg (interventions durables). Elle a bénéficié d'une collaboration fructueuse avec Barbara Zürcher, directrice du Haus für Kunst d'Uri.

#### **Artistes exposés :**

Kim Adams (\*1951) – Ian Anüll (1948) – Luigi Archetti (\*1955) – Josse Bailly (\*1977) – Duane Benatti (\*1983) – Patrick Bertrand (\*1939) – Boris Billaud (\*1968) – Anton Bruhin (\*1949) – Coghuf (1905-1976) – Heinrich Danioth (1896-1953) – Marcel Duchamp (1887-1968) – Jean-François Dubreuil (\*1946) – Hans Fischli (1909-1989) – Christian Floquet (\*1961) – Terry Fox (1943-2008) – Peter Grass (\*1947) – Stefan Gritsch (\*1951) – Mireille Gros (\*1954) – Fabrice Gygi (\*1965) – Gail Hastings (\*1965) – Barbara Hee (\*1957) – Martin Kaufmann (\*1958) – San Keller (\*1971) – Friedrich Kuhn (1926-1972) – Jean-Luc Manz (\*1952) – Mathieu Mercier (\*1970) – Aimée Moreau (\*1926) – Jos Näpflin (\*1950) – John Nixon (\*1949) – Aribert von Ostrowski (\*1953) – Raymond Pettibon (\*1957) – Edgard Pillet (1912-1996) – Jan van der Ploeg (\*1959) – Maria Pomiansky (\*1971) – Vaclav Pozarek (\*1940) – Philippe Queloz (\*1962) – Pierre Raetz (1936-2016) – Silva Reichwein (\*1965) – Nelly Rudin (1928-2013) – Alex Sadkowsky (\*1934) – Mario Sala (\*1965) – Hans Schärer (1927-1997) – Philippe Schibig (1940-2013) – Christoph Schreiber (\*1970) – Willy Spiller (\*1947) – André Thomkins (1930-1985) – Miroslav Tichý (1926-2011) – Bernard Voïta (\*1960) – Riette Wanders (\*1966) – Andy Warhol (1928-1987) – René Zäch (\*1946) – Andreas Züst (1947-2000)



Exposition **Ian Anüll : Peinture en promo**, grande salle du musée, mur « From yellow to black », œuvres de Ian Anüll et divers autres artistes, photo MJAM © les artistes



Exposition **Ian Anüll : Peinture en promo**, Grande salle du musée, œuvres de Ian Anüll et divers autres artistes, photo MJAM © les artistes ; Mai 36 Galerie,



**Jan van der Ploeg**, WALL PAINTING No.478, *Untitled*, 2019, 85 x 677 cm., acrylique sur mur extérieur du musée, exposition **Ian Anüll : Peinture en promo**, photo et © J. van der Ploeg

## Moutier & l'art

### Œuvres de la collection du Musée jurassien des Arts, Moutier

Exposition hors les murs organisée par le MJAM à la Galerie du Passage, Moutier

Vernissage vendredi 1<sup>er</sup> février, exposition 2 février-7 avril 2019

Commissariat : Valérie Studer, attachée de conservation, MJAM

L'exposition d'ouverture des noces d'or du Centre Culturel de la Prévôté présentait une sélection d'œuvres de dix-sept artistes ayant un lien étroit avec Moutier. Choisis par le Musée jurassien des Arts dans sa vaste collection, ces œuvres ont été créées des années 1920 à aujourd'hui par différentes générations de créateurs. Faute de place et pour la cohérence de l'ensemble, ce portrait de **Moutier & l'art** n'était malheureusement pas exhaustif.

Mais il présentait une diversité de moyens d'expressions et de styles, dans des œuvres qui se répondaient au fil de dialogues thématiques :

- la figure humaine, mystérieuse et solitaire, en métamorphose, en mouvement ou comme jouet
- le paysage – principalement des vues de Moutier et alentours.

Nombre des créateurs exposés ont aussi été des acteurs essentiels de l'extraordinaire vie culturelle qui s'est développée à Moutier au cours du XX<sup>ème</sup> siècle et continue à s'épanouir aujourd'hui :

- Les **Salons prévôtois** (1936-1949) organisés par Charles Robert et Serge Voisard.
- Le **Club jurassien des Arts** qui est à l'origine du Musée jurassien des Arts, fondé en 1953 sous l'égide de Max Robert, et auquel Umberto Maggioni, Claire Liengme, Arno Hassler ou Ignacio Ruiz ont participé activement.
- La revue d'art d'envergure **TROU** (1979-2012), qui comprenait Umberto Maggioni, et Québatte dans son comité de rédaction
- **L'Atelier de gravure de Moutier** qui s'est ouvert en 1973, en grande partie grâce à Max Robert, et dans lequel Arno Hassler œuvre en tant qu'imprimeur essentiel depuis 1983.

Dans son ouvrage sur l'art de la région jurassienne, Gustave Amweg, professeur à Porrentruy déclarait en 1937 :p

« *Le Jura, par sa situation périphérique, son esprit de clocher, et son absence de centre intellectuel, n'est pas une terre propice à l'éclosion de l'art* ».

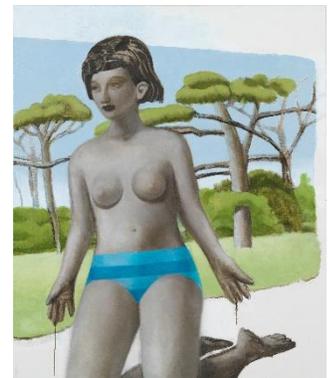
La vie culturelle intense et aventureuse qui s'est développée à Moutier est la preuve vivante du contraire.

#### **Artistes exposés :**

Antonio Erba, Florentin Garraux, Arno Hassler, Fred-André Holzer, Yves Juillerat, Joseph Lachat, Claire Liengme, Gérard Lüthi, Umberto Maggioni, André Maître, Sylvie Meier Neuhaus, Québatte (Georges Barth), Charles Robert, Max Robert, Ignacio Ruiz, Serge Voisard, Jean-Claude Wicky.



**Gérard Lüthi**, *Moutier, Chemin de Graiterie*, 3 janvier 2012, de la série *Le Crépuscule de l'aube*, coll. MJAM © l'artiste



**Yves Juillerat**, *Femme au maillot de bain*, 2015, coll. MJAM, phot. J. Bélat © l'artiste



**Joseph Lachat**, *Le Jeu*, 1976, coll. MJAM, phot. P. Montavon, © Ayant droits

## Jean-François Comment 100 ans

### Grande exposition rétrospective sur trois sites

Au MJAM :

#### De la figuration à l'abstraction 1953-1962

Vernissage samedi 15 juin, exposition 15 juin – 10 novembre 2019

En collaboration avec la Fondation Jean-François Comment, Porrentruy (exposition à la Halles des expositions, Delémont) et le Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy

Commissariat : Valentine Reymond, conservatrice MJAM

Cette exposition en trois volets rendait hommage au peintre Jean-François Comment (1919-2002) à l'occasion du centenaire de sa naissance. Elle présentait, selon une articulation chronologique dans les trois espaces d'exposition, les grandes phases de création de cet artiste qui a joué un rôle essentiel sur la scène artistique jurassienne et au-delà.

Le Musée jurassien des Arts à Moutier a présenté une période charnière de son œuvre. C'est la décennie décisive, de 1953 à 1962, durant laquelle le peintre passe de la figuration à l'abstraction. Une phase laboratoire.

Dès 1953, Jean-François Comment aplanit l'espace et s'éloigne du motif. Il traduit déjà un type de lumière, artificielle ; la lumière deviendra pour lui, par la suite, une quête essentielle. Il fait sien différents langages picturaux majeurs du XX<sup>e</sup> siècle, qu'il re façonne à sa manière. Il se nourrit également de ses expériences dans le monotype en couleurs pour simplifier sa peinture. Quelques toiles antérieures à 1953 permettaient de mieux mesurer ces innovations.

A partir de 1956, les premières expériences de l'artiste dans le domaine du vitrail (pour la chapelle de l'hôpital de Porrentruy, vitraux posés en 1959) vont amener un changement crucial. C'est l'origine de ses recherches sur la couleur-lumière qui vont l'habiter intensément par la suite.

Enfin, à partir de 1957-58, l'artiste fait ses débuts dans l'abstraction, à près de quarante ans. Dans un bref laps de temps, il évolue de compositions encore structurées à la libération du geste. Ce sont les débuts d'un artiste qui deviendra un des représentants suisses majeurs de l'abstraction lyrique.

Ainsi, durant cette décennie décisive de 1953 à 1962, Jean-François Comment expérimente sans cesse, s'essaie à certaines voies qu'il abandonne pour en privilégier d'autres. Mais chaque voie a du sens. Elle révèle la volonté de l'artiste de se plonger dans la peinture, sa matérialité, sa sensualité.



**Femme assise,**  
1955

Coll. Famille de  
l'artiste, photo.

A..Morin

© Fondation J.-F.  
Comment



**Salon,** 1955

Coll. Lycée cantonal, Porrentruy

Photo. A..Morin

© Fondation J.-F. Comment



**Souvenir de Grèce,** 1962

Coll. Fondation J.-F. Comment

photo. A..Morin

© Fondation J.-F. Comment

## Cantonale Berne Jura

### Exposition multisite en synergie avec différents musées et lieux d'art des cantons de Berne et du Jura

Vernissage samedi 14 décembre 2019, exposition 15 décembre 2019 – 2 février 2020

Jury attaché au MJAM pour le choix des œuvres exposées :  
Esther Maria Jungo, commissaire d'exposition indépendante  
Céline Fleury, membre du comité du Club jurassien des Arts  
Valentine Reymond, conservatrice, MJAM

Commissariat : Valentine Reymond, conservatrice MJAM

**Rommate** : collaboration avec René Koelliker pour un projet Culture et Tourisme soutenu par le Conseil du Jura bernois (voir sous : médiation).

Certains artistes exposés au Musée dans le cadre de la Cantonale ont investi également des chambres d'hôtel. Les clients de ces hôtels peuvent acheter l'œuvre et entrer gratuitement au Musée. Hôtels partenaires : L'Etoile, Perrefite ; Le Prévotoit, Moutier.

La « *Cantonale Berne Jura* » – fruit d'une synergie entre neuf institutions d'art – a connu sa 9<sup>e</sup> édition durant l'hiver 2019-2020. Le Musée jurassien des Arts, Moutier a été à l'origine de la dimension intercantonale de cette exposition qui vise à promouvoir les artistes des deux cantons.

Dans cette édition de la *Cantonale* au Musée jurassien des Arts, les 36 artistes ou duos d'artistes exposés interrogeaient notre rapport au monde, aux autres ou au paysage. Leurs œuvres dialoguaient dans les espaces contrastés du musée. Elles démontraient la grande diversité de démarches et de moyens d'expression qui se développe à l'heure actuelle dans les cantons du Jura et de Berne.

Ces créatrices et créateurs vivent et/ou ont leur atelier à Porrentruy, Delémont, Le Noirmont, Berne, Bienne ou Interlaken. Elles/ils sont de différentes générations, leur âge variant entre 21 et 67 ans. Les œuvres de jeunes artistes côtoyaient ainsi les œuvres d'artistes plus expérimentés.

### Artistes exposés

Sylvie Aubry, Istvan Balogh, Franziska Baumgartner, Tashi Brauen, Daniel Breu, Renata Bünter, Nina Caviezel, Cochon Rodeo (Christophe Lambert + Monsignore Dies), Chantale Demierre, Claudia Dettmar, Diel + Affentranger, Myriam Olivia Gallo, Eva Maria Gisler, Jerry Haenggli, Julia Hoentzsch, Sylvia Hostettler, Hendrikje Kühne / Beat Klein, Vanessa Kunz, Lucynthesky (Lucyenne Hälg), Line Marquis, Lorenzo le kou Meyr, Ivan Mitrovic, Stéphane Montavon, Olivia Notaro, Kotscha Reist, Anouk Richard, Jocelyne Rickli, Nina Rieben, Tanja Schwarz, Stadou (Cédric Stadelmann), Beat Suter, Romain Tièche, Vera Trachsel, Emmanuel Wüthrich, Eva Zornio, Véronique Zussau



**Cantonale Berne Jura**, hiver 2019-2020, Grande salle du musée, photo MJAM



**Kotscha Reist**, *Time to go*, 2017, huile sur toile © l'artiste



**Eva Zornio** *Synap*, 2018, installation © l'artiste

## II. ÉVÉNEMENTS

### ÉVÉNEMENTS AU MUSÉE

En plus des vernissages des expositions, d'autres événements visaient à enrichir le regard des visiteurs sur les œuvres exposées et à attirer des publics variés.

#### Exposition Ian Anüll – Peinture en promo Partie I

- Spectacles en espaces d'exposition, projet Forum Culture en collaboration avec le Centre Culturel de la Prévôté :
  - **END PARTY** Cie MiMesis **je 21 mars et ve 22 mars, 20h**  
Théâtre. Texte : Sumaya Al-Attia, Elsa Belenguier, Lydia Besson, Vincent Scalbert ; interprétation : Sumaya Al-Attia, Lydia Besson ; scénographie : Elsa Belenguier
  - **TRACES** Cie Bin°culaire **je 4 avril et ve 5 avril, 20h**  
Théâtre et musique. Texte : poèmes du recueil « Clou » d'Agota Kristof (éd. Zoé) ; conception, direction artistique et musicale, harpe, interprétation : Manon Pierrehumbert ; composition musicale : Nicolas Nadar ; scénographie : Valère Girardin
- **Ultimate Records** **sa 30 mars, 17h**  
Performance musicale avec Ian Anüll, Marc Zeier, Luigi Archetti et Claudio Knopfi
- **Nuit européenne des musées** **sa 18 mai, 19-23h**  
En collaboration avec le comité du Club jurassien des Arts et le RIM – Réseau interjurassien des musées  
Animations pour enfants et adultes : jeu de piste, créations, raclette à la bougie.
- **Journée internationale des musées** **di 19 mai, 17h**  
Finissage de l'exposition *Ian Anüll* Partie 1



TRACES, phot. A. Rebetz

#### Mout'Art marché de l'art 2019

**sa 25 - di 26 mai**

Organisation Club jurassien des Arts.

Les artistes eux-mêmes viennent présenter et vendre leurs œuvres dans la grande salle du musée et le jardin. Une occasion unique pour les amateurs d'art de rencontrer ces créateurs, dans une ambiance conviviale et artistique. Boissons et restauration sur place.

Concert : Midano (duo composé de Pierre Noverraz et Misou Domon)



Mout'Art, 2019, phot. MJAM

#### Exposition Jean-François Comment 100 ans

- Spectacle en espaces d'exposition, projet Forum Culture en collaboration avec le Centre Culturel de la Prévôté :
  - **SUONS !** Eve Chariatte **me 19 et je 20 juin, 20h**  
Danse. Chorégraphie : Eve Chariatte ; danse : Laura Kirshenbaum, Catarina Miranda, Dimitrios Mytilinaios, Blandine Pinon ; médiation et performance : Noémie Saga-Hirt.



SUONS ! © Eve Chariatte

- **Jean-François Comment, le faiseur de lumière**

sa 22 juin, 11h

Conférence de **Christine Blanchet**, docteur en histoire de l'art et spécialiste du vitrail contemporain

---

### III. PUBLICATIONS

**Jean-François Comment 100 ans**, avec des textes de Eric Marty, Bernard Comment, Anne Schild, Valentine Reymond, Gérard Comment, Porrentruy : Fondation Jean-François Comment / Moutier : Musée jurassien des Arts / Porrentruy : Musée de l'Hôtel-Dieu, 2020.

Valentine Reymond, Hélène Ruch, « **Les Éditions et les Arts. Musée jurassien des Arts, Moutier : exposition S.J.É. 2018** », in : *Actes de la Société jurassienne d'Émulation 2018*, « La Société jurassienne d'Émulation s'expose », **S.J.É. / Porrentruy, 2019, pp. 189-197.**

Valentine Reymond, conservatrice et Valérie Studer, attachée de conservation :

**Guides** rédigés et illustrés pour chaque exposition. Accessibles sur le site internet du MJAM et disponibles au musée sous forme imprimée.

---

### IV. MÉDIATION

#### MÉDIATION TOUT PUBLIC

Des visites commentées régulières, ouvertes à tout public, ont été menées au rythme de deux en moyenne par exposition. Ces visites sont offertes gratuitement (entrée à l'exposition payante) et se passent sous le signe du dialogue avec les visiteurs. Elles sont menées en général par la conservatrice ou la/le commissaire d'exposition, avec parfois l'intervention des artistes exposés (**Ian Anüll**) ou d'experts de l'œuvre (**Bernard Comment** pour l'exposition de son père, **Jean-François Comment**). Dans le cadre de la **Cantonale Berne Jura**, le musée a été une des étapes du **Kunsttour « Circuit 2 » en bus** (di. 12 janvier 2020) et a organisé la collation de midi.

Plusieurs groupes ont commandé des visites commentées, notamment l'Aargauer Kunstverein dans le cadre de sa sortie annuelle pour l'exposition **Ian Anüll** et l'Association pour la promotion de l'art sacré (Genève) pour l'exposition **Jean-François Comment**.

Dans le cadre des **Journées du Patrimoine** (sa 14 septembre, 14h et 15h15), les visiteurs ont pu suivre une visite-dialogue entre la conservatrice et **René Koelliker, chargé du patrimoine**, sur le thème de l'architecture du Musée et son interaction avec les œuvres exposées. Un événement organisé par le Service des monuments historiques du canton de Berne en collaboration avec le MJAM.

**René Koelliker** a également développé, dans le cadre de Culture et Tourisme, le projet **Roommate**. Une dizaine d'artistes exposés au Musée lors de la **Cantonale Berne Jura** ont investi également des chambres d'hôtel. Les clients de ces hôtels pouvaient acheter l'œuvre exposée dans leur chambre et entrer gratuitement au Musée. Hôtels partenaires : L'Etoile, Perrefite ; Le Prévotoit, Moutier.

Un guide rédigé sur chaque exposition est également à disposition des visiteurs sous forme imprimée (aussi diffusé sur le site internet du Musée). Il est désormais richement illustré et agrémenté de reproductions. Il connaît un grand succès auprès du public.

## MÉDIATION SCOLAIRE ET JEUNE PUBLIC

252 élèves et enseignants ont été accueillis au MJAM en 2019. Ils ont bénéficié des prestations exceptionnelles offertes : l'entière gratuité des entrées et des visites guidées. Dans le contexte de l'exposition **Ian Anüll**, des outils pédagogiques sous forme d'un *Carnet du visiteur curieux*, adapté à différents niveaux scolaires, ainsi qu'une mallette d'activités créatrices à faire en classe ont été conçus par une enseignante désirant rester anonyme, dans le cadre d'une collaboration entre le MJAM et la Commission des moyens d'enseignement du canton de Berne (COME0).

Les visites pour ces classes scolaires ont été menées par **Cloé Lehmann**, médiatrice culturelle, qui a également conçu un carnet de visite pour l'exposition **Jean-François Comment**.

Cette médiatrice a aussi organisé un atelier découverte sur le thème du vitrail, en lien avec l'exposition **Jean-François Comment**, dans le cadre des **Journées du Patrimoine**.

Pour mieux cibler les attentes des enseignant(e)s, un questionnaire leur est distribué après leurs visites à fin d'évaluation. Elles/ils se montrent en général très satisfait(e)s.

2. Retrouve dans cette salle ces objets de l'artiste Marcel Duchamp.



3. Dessine ce que tu mettrais dans la valise.



4. Trouve 3 pochettes de disque et note les titres des œuvres.

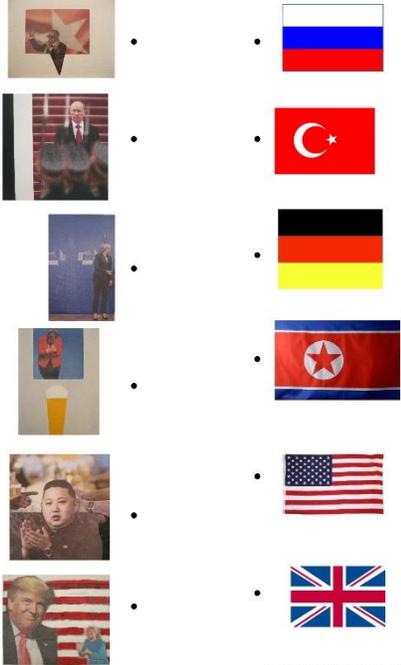
.....

.....

.....

3/11

1. Relie ces personnages à leur drapeau.



Ian Anüll Stammtisch mit... 2016-2019

2/11

Deux pages du *Carnet du visiteur curieux*, niveau scolaire cycle 2, 2020

A gauche : exercices d'observation et de créativité à partir de la *Boîte en valise* de Marcel Duchamp

A droite : exercice de connaissances à partir de plusieurs œuvres de Ian Anüll, intitulées *Stammtisch mit...*

## V. VISITEURS, PRESTATIONS ET PRIX ENTRÉES

### STATISTIQUES DES VISITEURS

**4'316** personnes au total ont visité le Musée en 2019, dont **252** dans le cadre de visites scolaires. Ceci sans compter l'exposition hors les murs organisée par le Musée à la galerie du Passage à Moutier qui a accueilli **307** visiteurs.

#### Détail de la fréquentation

<b><i>Ian Anüll – Peinture en promo</i></b> <b>partie 1</b>		
10.03-19.05.2019	Total visiteurs :	<b>1'004</b>
	dont classes scolaires :	179
<b><i>Mout'Art</i></b>		
25-26.05.2019	Total visiteurs :	<b>580</b>
<b><i>Jean-François Comment</i></b> <b>et</b> <b><i>Ian Anüll – Peinture en promo</i></b> <b>partie 2</b>		
15.06-10.11.2019	Total visiteurs :	<b>1'901</b>
	dont classes scolaires :	73
<b><i>Cantonale Berne Jura</i></b>		
14.12.2019–02.02.2020	Total visiteurs :	<b>831</b>
		-----
<b>Total visiteurs au musée en 2019</b>		<b>4'316</b>
Exposition hors les murs :		
<b><i>Moutier &amp; l'art</i></b>		
02.02-07.04.2019	Total visiteurs :	<b>307</b>
		-----
<b>Total visiteurs au musée et hors les murs en 2019</b>		<b>4'623</b>

#### Types d'entrées

Nombre d'entrées payantes	1'683
Nombre d'entrées gratuites	2'633
dont : entrées gratuites écoles	179

#### Total des visiteurs pour exposition longue durée

<b><i>Ian Anüll – Peinture en promo</i></b> 10.03 - 10.11.2019	Total visiteurs :	<b>2'905</b>
--	-------------------	--------------

## PROVENANCE DES PUBLICS

En 2019, le Musée a accueilli des visiteurs essentiellement issus de la région (Jura bernois, République et Canton du Jura), de Bienne et du Seeland. L'exposition *Ian Anüll* a également su attirer plus largement un public de toute la Suisse. Tandis que la *Cantonale Berne Jura* a séduit des gens de différentes régions du Canton de Berne (Thoune, Langentahl, ville de Berne, etc.).

## PRESTATIONS ET PRIX D'ENTRÉE

Un partenariat est établi avec la Banque Cantonale du Jura (BCJ) dans le cadre du Club BCJ (avantages carte BCJ pour les entrées contre prestations publicitaires de la BCJ).

**Horaires d'ouverture** : me 16 – 20h; je à di 14 – 18h; groupes et écoles sur demande

**Prix d'entrée** : 6 Fr (normal), 4 Fr (étudiants, AVS/AI, chômeurs)

### **Gratuité**

- Prestations entièrement offertes aux enseignants et aux écoles (entrées, visites commentées, dossier pédagogique).
  - Gratuité : membres du Club jurassien des Arts, enfants en âge de scolarité, étudiants dans le domaine des arts visuels, Passeport musées suisses, carte Raiffeisen, carte Avantages jeunes
  - Gratuité pour tout public: 1<sup>er</sup> dimanche d'ouverture d'une exposition, Nuit des musées, Journée des musées
- 

## VI. PROMOTION, ÉCHOS DANS LES MÉDIAS

### PROMOTION

En plus des cartes d'invitations et des affiches (pour un fichier de près de 1700 adresses postales), la promotion des expositions et des événements a été faite sur le site internet du Musée, [www.musee-moutier.ch](http://www.musee-moutier.ch), qui en garde la trace (lien « expositions – archives »). Le Musée communique également via sa **newsletter** et sur **Facebook**.

Les expositions et les événements ont également été annoncés dans de nombreux **agendas et sur des sites internet culturels** :

- Artlog.net, Rimuse.ch (site du Réseau interjurassien des musées), CulturoscopE, Jurabernois.ch, Tempslibre.ch ou Whatodo.ch.

ou encore dans des revues d'art comme :

- *Kunstbulletin*, *Accrochages*, *Kunstlink*, *KunstEinsicht* ou *ArtEnsuite*

Ils ont aussi été relayées par les **offices de tourisme** : Jura bernois Tourisme, Jura tourisme, Jura & trois lacs tourisme

Le MJAM a également publié divers **encarts** dans la presse :

- pour l'exposition *Ian Anüll*, dans la revue *Accrochages*
- pour l'exposition *Jean-François Comment* dans le *Kunstbulletin*, *L'Œil*, *Basler Zeitung*, *le Quotidien jurassien* (partenariat), ceci en collaboration avec la Fondation Jean-François Comment et le Musée de l'Hôtel-Dieu
- Pour la *Cantonale Berne Jura*, dans diverses revues sous l'égide de l'Association Cantonale.

Autres types de promotion diverses, dont :

- **Panneaux mobiles pour affiches F4 dans la ville de Moutier** : exposition *Jean-François Comment* (grâce au soutien de la Municipalité de Moutier)
- **Diffusion d'une photographie du MJAM sur les réseaux sociaux du canton de Berne** pour promouvoir la nouvelle carte interactive du canton de Berne.

## ÉCHOS DANS LES MÉDIAS

Des conférences de presse ont été menées pour chaque exposition. La programmation du MJAM a eu un bon retentissement dans les médias en 2019, en particulier l'exposition et le livre *Jean-François Comment 100 ans* avec plus de vingt articles.

### **Echos réguliers des expositions et événements**

*Le Quotidien jurassien, Journal du Jura, Les blogs 24 heures de l'Art helvétique contemporain* (collaboration avec *24 Heures*), *La Semaine*, ou *Radio Jura Bernois / Radio Fréquence Jura, Moutier.ch, Vigousse*

### **Echos plus ponctuels**

- Exposition et livre *Jean-François Comment 100 ans* : *Art Press, Kunstbulletin, Le Temps, La Gazette du collectionneur* ou *RTS La Première* (émission « Vertigo »)
- Exposition *Cantonale Berne Jura* : *Migros Magazine* ou *Thuner Tagblatt*

---

## VII. JURYS, COLLABORATIONS, ASSOCIATIONS

### JURYS

En plus de sa participation au jury de la *Cantonale Berne Jura*, Valentine Reymond, conservatrice du MJAM, a été membre du jury dans le cadre du **concours d'intervention artistique** lancé pour le **Théâtre du Jura**. La présidence de ce jury était assurée par Jeannine de Haller Kellerhals, présidente de la fondation pour le Théâtre du Jura.

### COLLABORATIONS

#### **Exposition Ian Anüll : Peinture en promo**

Collaboration avec Barbara Zürcher, directrice du Haus für Kunst Uri à Altdorf

#### **Exposition Moutier & l'Art**

Partenariat :

Centre culturel de la Prévôté (CCP)

#### **Exposition et monographie Jean-François Comment : 100 ans**

Partenariat exposition multisite et publication :

Fondation Jean-François Comment, Famille Jean-François Comment, Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy

#### **Cantonale Berne Jura**

Partenariat exposition multisite :

Espace d'art contemporain (les Halles), Porrentruy ; La Nef, Le Noirmont ; Kunsthalle Bern ; Kunsthau Centre d'art Pasquart, Bienne ; Kunsthau Interlaken ; Kunsthau Langenthal ; Kunstmuseum Thun ; Stadtgalerie, Bern

### **Médiation**

- **Journées du Patrimoine** : collaboration avec le Service des monuments historiques du canton de Berne, et en particulier René Koelliker, chargé du patrimoine

- **Roommate** : collaboration avec René Koelliker, dans le cadre de Culture et Tourisme

### Événements : Spectacles en espace d'exposition

Collaboration avec Forum Culture, porteur de ce projet, et avec le Centre Culturel de la Prévôté (CCP)

### ASSOCIATIONS

- Association Cantonale – Valentine Reymond, membre du comité
- Association des institutions suisses d'art contemporain (AISAC / VSIZK)
- Comité international des Musées (ICOM)
- Association des Musées suisses (AMS)
- Kunstlink Bern
- Réseau interjurassien des musées (RIM)
- Forum culture
- Coordination Jeune Public (Jura, Jura bernois)
- Mediamus (Association suisse des Médiateurs culturels de Musées)
- Association atelier de gravure moutier – Valentine Reymond, membre du comité

Club jurassien des Arts : membre de la Société suisse des Beaux-Arts (SSBA)

## VIII. COLLECTIONS, EMPRUNTS D'ŒUVRES

### ACQUISITIONS COLLECTION DU MUSÉE

#### ACHATS

Achats Claire Liengme suite à l'exposition des collections *4 artistes jurassiens* (10.03. – 10.11 2018) :

1. **Claire Liengme**, *Fragments*, 2013, installation, crayon, dimensions variables, no. inv. MJA 2019-02
2. **Claire Liengme**, *18 Kairos*, 2017, de la série « 338 kairos », photographie, 89.2 x 30.3 cm, no. inv. MJA 2019-01

Achat d'un disque suite à l'exposition *Ian Anüll – Peinture en promo* (10.03. – 10.11 2019) :

1. *Im Westen nicht neues*, illustration de la pochette du vinyle : **Ian Anüll**, dessin original, musique : **Luigi Archetti**,

Achat d'une œuvre de Gérard Bregnard à Monsieur Claude Egger à Hauterive :

1. **Gérard Bregnard**, Titre inconnu, 100 x 80 cm

Achat suite à l'exposition *Cantonale Berne Jura* (15.12.2019 – 02-02.2020) :

1. **Emmanuel Wüthrich**, *Horizons – gilets oranges*, 2019, cyanotype sur papier Zerkall, cadres de diapositives en aluminium, aquarelle sur papier bible, 120x (5 x 5 cm), 72x (25 x 17.5 cm), no. inv. MJA 2019-17-a-b

**Emmanuel Wüthrich**,  
*Horizons – gilets oranges*, 2019



**Claire Liengme**,  
*18 Kairos*, 2017



## DONS

Don de Claire Liengme suite à l'exposition des collections *4 artistes jurassiens* (10.03. – 10.11 2018) :

1. **Claire Liengme**, *Fragments*, 2013, installation, crayon, dimensions variables  
L'artiste a fait don du restant la série *Fragments* no. inv. MJA 2019-02, dont une partie a été achetée

Don de Ian Anüll suite à l'exposition *Ian Anüll – Peinture en promo* (10.03. – 10.11 2019) :

1. **Ian Anüll**, *Neymar*, 2018, sérigraphie or sur verre

Dons de la famille et de la Fondation Jean-François Comment suite à l'exposition *Jean-François Comment 100 ans* :

1. **Jean-François Comment**, *Le Cirque*, 1954-55, huile sur toile, 150 x 150 cm
2. **Jean-François Comment**, *Composition austère*, 1958-59, huile sur toile, 128 x 176 cm
3. **Jean-François Comment**, *Avant-printemps II*, 1961, huile sur toile, 128 x 176 cm
4. **Jean-François Comment**, nombreux monotypes des années 1950, en particulier sur le thème des artistes du cirque (1954)



**Jean-François Comment**,  
*Le Cirque*, 1954 - 55

Don d'Eric et Chantal Boegli :

1. **François Lachat**, *Bwanake* [Époux] ou [Blanc colonialiste], vers 1950, sculpture mosaïque, pierre, béton, ciment, 255 x 45 x 60 cm

Don de dix œuvres de Max Kohler de la part des héritiers, suite au dépôt du fonds Max Kohler (mars 2019), no. inv : MJA 2019-05 à 2019-14 :

1. **Max Kohler**, *Diable*, 1963, huile sur jute, 91 x 73 cm
2. **Max Kohler**, *Objet*, 1971, acrylique sur toile, 101 x 81 cm
3. **Max Kohler**, *Objet*, n.d., acrylique sur toile, 101 x 81 cm
4. **Max Kohler**, *Paysage*, 1972, acrylique sur toile, 47,5 x 57 cm
5. **Max Kohler**, *Le Renard*, 1973, acrylique sur toile, 116 x 97 cm
6. **Max Kohler**, *Le Château en feu*, 1979, relief, acrylique sur bois et toile, 98 x 74,5 cm
7. **Max Kohler**, [Sans titre], 1977, relief, acrylique et mine de plomb sur bois et toile, 62,5 x 32,5 cm
8. **Max Kohler**, *Architecture et paysage*, 1977, relief, acrylique et mine de plomb sur bois et toile, 74 x 58,5 cm
9. **Max Kohler**, [Sans titre], 1991, techniques mixtes sur toile, 146 x 114 cm
10. **Max Kohler**, de la série *Astres et rosaces*, 1974–1975, acrylique sur toile de jute, non encadré



**Max Kohler**, *Objet*,  
1971

Dons de François et Michel Roquier :

- 18 œuvres de **Charles Robert**
- 5 œuvres de **Serge Voisard**
- 5 œuvres de **Seeberg**
- 2 œuvres de **Max Kämpf**

Une œuvre de **Max Robert**,  
don F. et M. Roquier



- 1 œuvre d'**Umberto Maggioni**
- 1 œuvre de **Fred-André Holzer**
- 1 œuvre de **Rémy Zaugg**
- 1 œuvre d'**Adrien Holy**
- 1 œuvre de **Peter Fürst**
- 1 œuvre de **Roger Tissot**

Dons de la famille Nicolet :

- 4 sculptures et 4 gravures de **Pierre Nicolet**
- 2 œuvres de **Jacques Humair**
- 1 œuvre de **Lermitte**
- 1 œuvre de **Noël Jeanbourquin**



Une sculpture de **Pierre Nicolet**, don Famille Nicolet

Dons de la Verrerie de Moutier par l'intermédiaire de Madame Sylvaine Gyger (janvier 2019) :

1. 3 gravures représentant l'ancienne Verrerie de Roches à Rebeuvelier
2. **Charles Robert**, *Aux verreries de Moutier*, 1939, huile sur toile, no. inv. MJA 2019-03
3. **Gérard Tolck**, Titre inconnu, 1988, sérigraphie, no. inv. MJA 2019-04
4. **René Myrha**, *Planète magique*, 10 sérigraphies sur verre (miroirs)
5. 1 gravure sur verre de **R. Maître**
6. Projet de vitrail d'**Adrian Schiess**



**Charles Robert**, *Aux verreries de Moutier*, 1939

Don de Christian Henry :

1. **Bernard Philippe**, *Sans titre*, 1988, portfolio, 43 xylogravures, no. ex. 5/30, no. inv. MJA 2019-14-1 à 43

Don de Guy et Françoise Tronli :

1. Edition de tête originale :  
Markus Farner, Bruno Kehrli, Alfred Messerli, Robert Th.Stoll, préface de Max Robert, *Coghuf*, Moutier, Editions d'art Robert SA, 1969. Cet ouvrage est accompagné d'une estampe originale de **Coghuf**, 1969, 25 x 28 cm, no. ex. 69/300, no. inv. MJA 2019-15.

## DÉPOT

Dépôt à long terme au Musée du fonds Max Kohler par les héritiers de l'artiste (mars 2019), no. inv. : MKO 1-42

1. **Max Kohler**, *Figure*, 1961, huile sur jute, 116 x 89 cm
2. **Max Kohler**, *Cavalier de l'Apocalypse*, n.d., huile sur jute, 81 x 65 cm
3. **Max Kohler**, *Paysage avec signal*, 1969, acrylique sur toile, 147 x 114,5 cm
4. **Max Kohler**, *La Porte (diptyque)*, 1969, acrylique sur toile, 107,5 x 129,5 cm
5. **Max Kohler**, *Triptyque*, 1970, acrylique sur toile, 148 x 147 cm
6. **Max Kohler**, *Triptyque*, 1970, acrylique sur toile, 172 x 146 cm
7. **Max Kohler**, *Paysage avec astre*, 1977, acrylique sur toile, 115 x 147,5 cm



**Max Kohler**, *Cavalier de l'Apocalypse*, n.d.

8. **Max Kohler**, *Paysage*, 1972, acrylique sur toile, 55,5 x 62,5 cm
9. **Max Kohler**, *Paysage*, 1972, acrylique sur toile, 29 x 32 cm
10. **Max Kohler**, *Architecture sous l'orage*, 1972, acrylique sur toile, 46 x 55 cm
11. **Max Kohler**, *Eclair tombant d'un nuage*, 1972, acrylique sur toile, 46 x 55 cm
12. **Max Kohler**, [Sans titre], 1977-1978, relief, acrylique sur bois et toile, 90 x 117 cm
13. **Max Kohler**, *Le Renard*, 1973, acrylique sur toile, 48 x 57 cm
14. **Max Kohler**, [Sans titre], 1980, relief, bois et acrylique sur toile, 29,5 x 27 cm
15. **Max Kohler**, *Architecture et paysage*, 1978, relief, acrylique sur bois et jute
16. **Max Kohler**, [Sans titre], 1976, acrylique sur toile, 117 x 90 cm
17. **Max Kohler**, *Paysage*, 1978, acrylique sur toile, 92 x 73 cm
18. **Max Kohler**, [Sans titre], 1991, techniques mixtes sur toile, 149 x 204 cm
19. **Max Kohler**, *Sans titre*, 1989, techniques mixtes sur toile, 147 x 115 cm
20. **Max Kohler**, *Paysage*, 1989, techniques mixtes sur toile, 147 x 115 cm
21. **Max Kohler**, *Architecture*, 1985, gouache sur papier, 149 x 214 cm
22. **Max Kohler**, [Sans titre], 1988-1990, techniques mixtes sur toile, 203 x 148 cm
23. **Max Kohler**, *Diptyque*, 1990, techniques mixtes sur toile, 132 x 195 cm
24. **Max Kohler**, [Sans titre], 1990, techniques mixtes sur toile, 100 x 81 cm
25. **Max Kohler**, [Sans titre], 1991, techniques mixtes sur toile, 100 x 81 cm



**Max Kohler**, *Le Renard*, 1973



**Max Kohler**, *Paysage*, 1989

- Env. 9 œuvres :

**Max Kohler**, *Astres et rosaces*, 1974–1975, acrylique sur toile de jute, non encadré, différents formats

- 15 œuvres picturales de Max Kohler non identifiées, acrylique sur toile, et reliefs acrylique sur bois et toile

- Dessins de Max Kohler, 1986-2001, techniques et formats divers

### EXPOSITIONS DES ŒUVRES DES COLLECTIONS DU MUSÉE

- Exposition **Ian Anüll** : *Peinture en promo* :  
Une œuvre de Coghuf
- Exposition hors les murs **Moutier & l'art** :  
Diverses œuvres
- Exposition **Jean-François Comment 100 ans** :  
Diverses œuvres de J.-F. Comment

### EMPRUNTS D'ŒUVRES

Exposition **Ian Anüll** : *Peinture en promo* :

L'artiste ; Galerie Mai 36, Zurich (œuvres de Ian Anüll) ; Dätwyler Stiftung (œuvre d'Heinrich Danioth)

Exposition **Jean-François Comment 100 ans** :

Kunstkredit Basel-Stadt ; Lycée cantonal, Porrentruy ; Musée d'art du Valais, Sion ; Municipalité de Moutier ; collections privées (Suisse ou France) ; Famille de l'artiste ; Fondation Jean-François Comment ; Philippe et Nicole Choquard ;

**Cantonale Berne Jura** : les artistes sélectionnés

### **PRÊTS D'ŒUVRES DES COLLECTIONS DU MUSÉE**

- **Jean-François Comment**, *Les Signes du soir*, huile sur toile, 125 x 150 cm  
Prêt à la Fondation Jean-François Comment pour l'exposition *Jean-François Comment 100 ans* à la Halle des expositions, Delémont

### **GESTION DES COLLECTIONS ET DES ŒUVRES EMPRUNTÉES**

Valérie Studer et Pascal Henry ont procédé au réaménagement d'une partie des dépôts des collections. Valérie Studer a procédé aux travaux d'inventaire et de recherche sur les œuvres.

Pascal Henry a quant à lui vidé le local de la chaudière à mazout pour des raisons de sécurité et déplacé du matériel d'exposition.

Valérie Studer a effectué des constats d'état avant et après exposition pour toutes les œuvres empruntées à l'extérieur.

### **INFORMATIONS SUR LES ARTISTES DE LA COLLECTION**

Le musée a fourni des informations sur des artistes de ses collections sur demande de personnes ou d'institutions intéressées. Cela fut entre autre le cas pour :

- Des œuvres dépeignant la Verrerie de Moutier (dont une de Charles Robert) pour le Musée du Tour automatique et d'Histoire, Moutier (projet d'une future publication)
- L'ensemble des œuvres d'Umberto Maggioni et de François Wacogne conservé au MJAM pour Isabelle Lecomte (projets d'expositions)
- Les œuvres d'Alfred-Joseph Châtelain conservées au MJAM pour le Musée du Tour automatique et d'Histoire, Moutier (projet d'une future exposition)
- Une demande de reproductions d'œuvres de Jules Blancpain conservées au MJAM pour publication dans la revue INTERVALLES (Numéro consacré à Jules Blancpain).

La conservatrice a également donné des conseils pour expertise concernant les œuvres monumentales à l'école du Gros-Sceux, Delémont, réalisées par Arthur Jobin et René Myrha, pour Clément Crevoisier, chercheur, et Christel Lovis, cheffe de service et responsable administrative du Service de la culture et des sports de la Municipalité de Delémont.

## IX. OBJECTIFS FUTURS

### PROGRAMMATION : EXPOSITIONS 2020

- **Jean-René Moeschler : Peintures** Grande salle et 1<sup>er</sup> étage villa  
mi-mars à mi-mai 2020
- **Entre femmes**  
Femmes artistes dans les collections du musée 2<sup>e</sup> étage villa  
mi-mars à mi-novembre 2020
- **Mingjun Luo** Grande salle  
mi-juin à mi-novembre 2020
- **Raphael Imer** 1<sup>er</sup> étage villa  
mi-juin à mi-novembre 2020
- **Cantonale Berne Jura**  
Exposition annuelle multisite mi-décembre 2020 à fin janvier 2021

### ÉVÉNEMENTS

Plusieurs concerts ou spectacles en collaboration avec le Centre culturel de la Prévôté (CCP).

### MÉDIATION JEUNE PUBLIC

- Pour les classes scolaires, entière gratuité offerte pour les entrées au musée et les visites guidées, conçues selon les désirs des enseignantes et enseignants.
- Exposition **Entre femmes** : outils pédagogiques (carnet du visiteur et mallette d'activités créatrices) conçus par une médiatrice culturelle professionnelle. Visites menées par une médiatrice professionnelle
- En partenariat avec le **Festival Espacestand** : juin 2020, animations conçues par des médiatrices professionnelles (dont une engagée sur mandat par le musée) pour de nombreuses classes scolaires de niveau primaire, dans le cadre des expositions : **Mingjun Luo, Raphael Imer** et **Entre femmes**

## **X. PERSONNEL**

### **PERSONNEL PERMANENT**

**Valentine Reymond**, conservatrice (poste à 80 %)

**Valérie Studer**, attachée de conservation (poste à 50 %)

**Pascal Henry**, collaborateur technique (poste à 40%)

**Sylvianne Fleury**, secrétaire-comptable et secrétaire du Conseil de Fondation (poste à 20%)

Le personnel a dû effectuer de nombreuses heures bénévolement au service du musée.

### **MANDATS, STAGES, AGENTS D'ACCUEIL ET PROMOTION**

Enseignante anonyme, mandat dans le domaine de la médiation culturelle (en collaboration avec la Commission des moyens d'enseignement du canton de Berne COMEO)

- Conception et réalisation des outils pédagogiques (carnets de visite, mallette d'activités créatives) pour les classes scolaires et les jeunes dans le cadre de l'exposition *Ian Anüll : Peinture en promo*.

**Cloé Lehmann**, médiatrice culturelle, mandat

- Conception et réalisation des outils pédagogiques (carnets de visite) pour pour les classes scolaires et les jeunes dans le cadre de l'exposition *Jean François Comment 100 ans*.
- Guide pour visites de classes dans le cadre de l'exposition *Ian Anüll : Peinture en promo*.

**Julie Lachat**, étudiante à l'Ecole de culture générale, Genève, Option Art

- Stage (août 2019) portant principalement sur la gestion des collections et l'archivage des documents concernant les expositions.

Agents d'accueil les samedis et dimanches (étudiants) : **Chloé Berberat, Jessica Cavallo, Félicie Cortat, Océane Klinger, Pauline Juillerat, Leandra Lafranchi, Sophie Torrez, Bryan Alvez, Louis Perez**.

Promotion, pose d'affiches dans les restaurants et magasins de Moutier : emploi jeunes auprès du **Service de la Jeunesse et des Actions Communautaires (SEJAC), Moutier**

## XI. SUBVENTIONS ET SOUTIENS FINANCIERS

### SUBVENTIONS ET DONS ANNUELS



### **Club jurassien des Arts, Moutier**

### SOUTIENS PONCTUELS

**Fondation Joseph et Nicole Lachat**                      Collection : transport au Musée de la sculpture *Bwanake* de Joseph Lachat



Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)



Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)



Exposition *Jean-François Comment 100 ans* : Vernissage, Communication, publication

**Fondation Philanthropique**

**Famille Sandoz**

Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)

**Fondation**

**Loisirs-Casino**

Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)

**Municipalité de**

**Delémont**

Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)

**Municipalité de**

**Porrentruy**

Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)

**ECA JURA**

Exposition et publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)



Partenariat exposition *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires), aide en nature

**ETA, Granges**

Publication *Jean-François Comment 100 ans* (aux institutions partenaires)

**Camille Bloch SA**

*Nuit des musées*, aide en nature

**La Petite chocolaterie, Delémont**

*Nuit des musées*, aide en nature

### Soutiens pour la Cantonale Berne Jura (à l'association Cantonale)



**ERNST GÖHNER STIFTUNG**

**la Mobilière**



**Burgergemeinde  
Bern**



Et autres dons de municipalités ou d'associations versés à l'association Cantonale.

## **XII. BILAN ET COMPTE D'EXPLOITATION 2019 DE LA FONDATION DU MUSEE**

<b>Compte d'exploitation de l'exercice 2019</b>	<b>Charges</b>	<b>Produits</b>
Subventions		270 000.00
Soutiens ponctuels		8 000.00
Ventes expositions		2 946.40
Recettes entrées		10 197.30
Intérêts		0.25
Recettes ventes diverses		4 271.00
Pertes sur débiteurs		0.00
Frais du personnel	183 245.60	
Salaires médiatrice et stagiaire	4 995.00	
Gardiennages	8 196.00	
Salaires autres	0.00	
Jetons de présence Conseil de fondation	1 850.00	
Frais organe de surveillance, fiduciaire	2 243.20	
Collection: achats et frais d'entretien	5 432.87	
Assurances et sécurité - taxes diverses	7 306.85	
Intérêts hyp. emprunt réaménagement	675.00	
Entretien bâtiment, véhicule	5 790.99	
Attribution provision entretien bâtiment	0.00	
Travaux renforcement sécurité bâtiment	1 016.90	
Attributions provisions	5 000.00	
Eau, électricité et chauffage	13 252.05	
Frais d'administration, ordinateurs, mobilier, frais div.	10 942.00	
Publicité	4 544.15	
Expositions	37 788.10	
Frais de médiation et frais divers	265.30	
<b>TOTAUX</b>		<b>295 414.95</b>
<b>Total des produits</b>		<b>295 414.95</b>
<b>Total des charges</b>		<b>292 544.01</b>
<b>Excédent de produits de l'exercice</b>		<b>2 870.94</b>
<b>Bilan au 31 décembre 2019</b>	<b>Actifs</b>	<b>Passifs</b>
Caisse et CCP	11 207.91	
Banque	33 022.85	
Débiteurs	1 188.30	
Actifs transitoires	14 410.60	
Immeuble musée	217 098.45	
Œuvres de collection	1.00	
Véhicules – installations	1.00	
Créanciers		25 084.35
Prêt LIM		78 400.00
Prêt hypothécaire BCBE		18 000.00
Provisions agencements dépôt		7 000.00
Provisions acquisitions informatiques		3 500.00
Passifs transitoires		33 800.00
Capital		84 029.36
Réserve pour achat d'œuvres		27 116.40
<b>TOTAUX</b>	<b>276 930.11</b>	<b>276 930.11</b>

**BULLETIN D'ADHESION AU CLUB JURASSIEN DES ARTS** (à renvoyer au Club jurassien des arts, CP 202, 2740 Moutier)

Nom, Prénom .....

Rue et No .....

NPA ..... Localité .....

Courriel .....

Date ..... Signature .....

***En tant que membre du Club jurassien des arts, vous bénéficiez des avantages suivants :***

- *Entrée gratuite au Musée.  
Invitations aux vernissages, aux visites commentées et à toutes les manifestations organisées par le Musée*
- *1 exemplaire gratuit des livres "Musée jurassien des Arts 1996–2011" et "Le Club jurassien des Arts présente le musée".*
- *Réduction de 10% sur toutes les publications du Musée.*

Cotisations: Fr. 30.— individuel / Fr. 50.— couple / Fr. 100.— collectivités / Fr. 150.— membre soutien